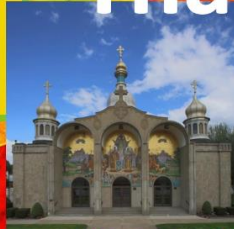


SAVE THE DATE
NEXT SUNDAY, NOVEMBER 13, 2022

Thanksgiving
at St. Vladimir Ukrainian Orthodox
Cathedral, Parma Ohio

Sunday, November 13, 2022
9:00 am One bilingual Divine Liturgy
Parish Thanksgiving Dinner to follow
All are Welcome!

Happy
Thanksgiving!



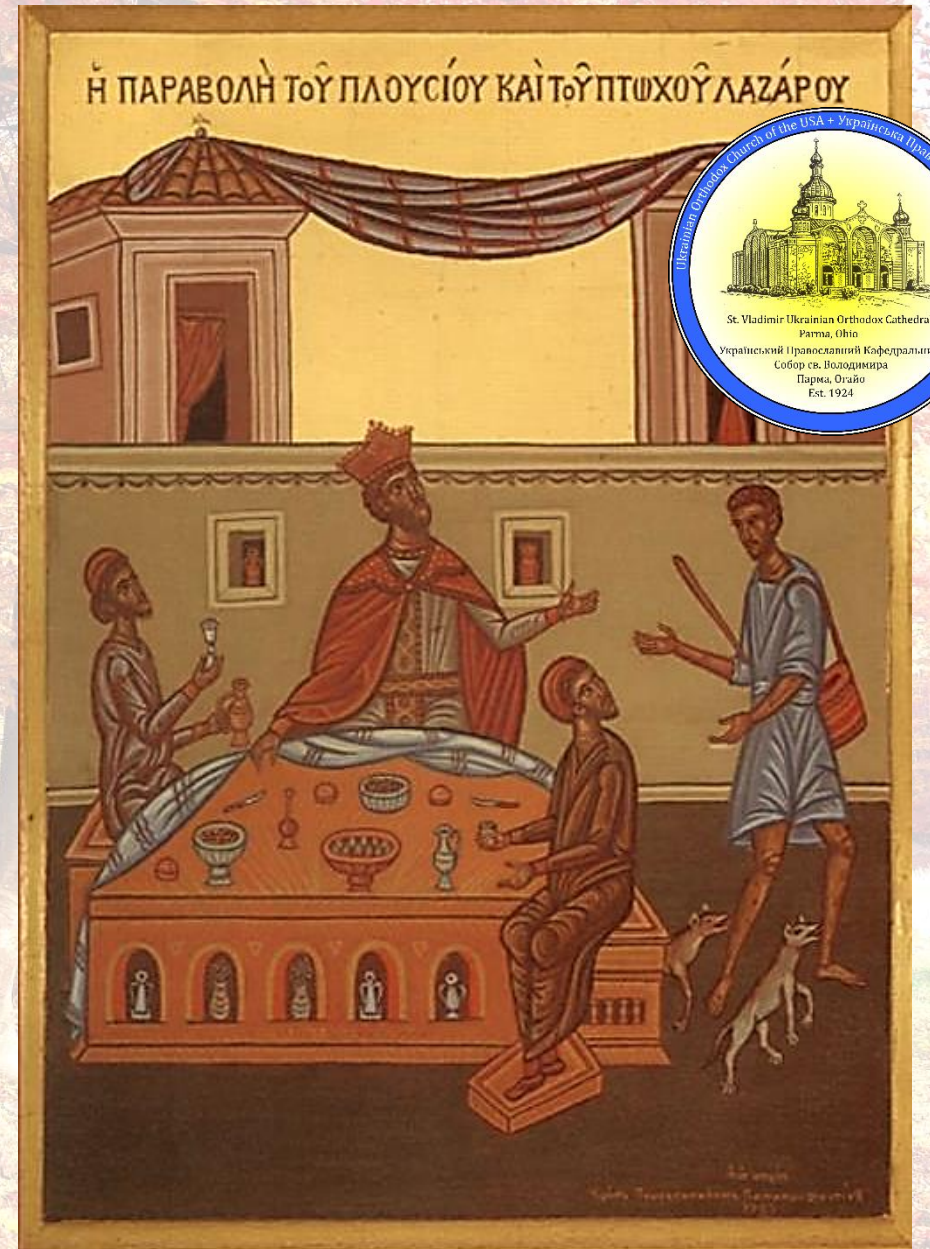
3 Днем
Подяки!

День Подяки
в Українському Православному
Кафедральному Соборі св. Володимира,
Парма, Огайо

В цю неділю, 13 листопада, 2022
Одна двомовна Божественна Літургія в
9:00 годині ранку
Після Літургії обід з нагоди Дня Подяки
Запрошуємо Всіх!

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ
НАСТУПНА НЕДІЛЯ, 13 ЛИСТОПАДА, 2022

Twenty First Sunday after Pentecost



Двадцять Перша Неділя по П'ятидесятниці



**UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF THE USA**

**УКРАЇНСЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
США**

**Saint
Vladimir Cathedral**

**Кафедральний Собор
св. Володимира**

<http://www.stvladimirs.org>
5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, November 6, 2022 – 21st Sunday after Pentecost

HIS Eminence Archbishop Daniel, Archpastor

Rev. John R. Nakonachny, Pastor **Very Rev. Michael Hontaruk, Asst. Pastor**
Telephone (440) 885-1509 Telephone: (440) 886-1528; (440) 915-0069 (cell)
Protodeacon Ihor Mahlay Telephone: (440) 829-5834

Широ вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.

READINGS: Epistle – Galatians 1:11-19

Gospel – St. Luke 8:5-15

Election Day is on Tuesday, November 8th – День Виборів у вівторок, 8 Листопада

“When voters traveled mainly by horse, Tuesday as the ideal day because it allowed people to worship on Sunday, ride to the county seat on Monday and vote on Tuesday. All before market day on Wednesday. The month of November fit nicely between harvest time and harsh winter weather.”

“Коли виборці в основному подорожували на конях, вівторок був ідеальним днем, оскільки він дозволяв людям молитися в неділю, їхати верхи до центру виборчої дільниці в понеділок і голосувати у вівторок. Все перед базарним днем у середу. Місяць листопад чудово вписався між часом збору врожаю та суворою зимовою погодою”.

Remember to do your civic duty and vote on Tuesday, November 8!
Не забудьте виконати свій громадянський обов'язок і проголосувати у вівторок, 8 листопада!



Mark Your Calendar!
NEXT SUNDAY, NOVEMBER 13, 2022
9:00 a.m. One Bilingual Divine Liturgy – Following Thanksgiving Diner

**Calendar of Events
for the week of November 6th, 2022**

- Monday**
- 6:00 p.m., UOL meeting with potluck
- Tuesday**
- 7:00 p.m., Parish Board Meeting
- Wednesday**
- 8:30 a.m., Moleben for sick parishioners
- 3:00 p.m., Pyrohy Project (peeling)
- Thursday**
- 10:30 a.m., Pyrohy Project (scooping)
- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)
- Saturday**
- 9:00 a.m., Ukrainian School
- Sunday**
- 9:00 a.m., ONE bilingual Divine Liturgy
- Following Thanksgiving Diner

**Календар подій на тиждень
6 листопада, 2022**

- Понеділок**
- 6:00 веч. Засідання УПЛ з вечерею.
- Вівторок**
- 7:00 веч. Засідання Парафіяльної Управи.
- Середа**
- 8:30 р. Молебен за хворих парафіян
- 3:00 дня Чищення картоплі.
- Четвер**
- 10:30 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.
- 4:00 веч. Виготовлення вареників
- Субота**
- 9:00 р. Українська Школа.
- Неділя**
- 9:00 р. ОДНА двомовна Божественна Літургія.
- Після Літургії обід з нагоди Дня Подяки.

We will be making pyrohy this Wednesday and Thursday, November 9th & 10th. Please make a note of the dates on your calendar. Also keep in mind that the more workers there are, the faster the work is done!

Please notify the clergy if a family member is admitted to the hospital and would like a visit. Parishioners who would like a home visit are asked to contact the clergy and make their wishes known.

We extend greetings to Protodeacon Ihor who on Wednesday, November 2nd, celebrated is 25th anniversary of ordination as deacon. We also greet Pani Matka Iryna as a Pani Matka. May our Lord continue to bless them with good health and much happiness for many blessed years! Mnohaya Lita!

Attention: To all men of the parish!

The St. Vladimirs' Brotherhood is looking to increase its membership. The Brotherhood is inviting all men young and old to consider joining and becoming a member of the Brotherhood. In past years the Brotherhood was instrumental in sponsoring events like the Clambake, Malanka, plus numerous other events in financially helping to support our St. Vladimirs' parish. Again, please consider joining our parish Brotherhood. For those that are interested. You can sign-up at the church office after the Sunday Liturgy by contacting Mr. Yakiv Burscu. Our first meeting will be held on Sunday November 13, 2022 immediately following our Annual Parish Thanksgiving Dinner. Please support our St. Vladimirs' Brotherhood.

Our U.O.L. chapter invites all parishioners to their fall Pot-Luck dinner and meeting on Monday, November 7th, at 6:00 p.m. Please consider joining this church organization. For more information, call Ms. Melanie Nakonachny, president of our chapter.

The Annual Parish Thanksgiving-Christmas Food Drive for the needy will begin next Sunday. Special containers for your canned or dry goods donations will be in the Church vestibule. Please donate generously and support this worthy cause.

Наша Група Вареників буде робити вареники у цю середу та у четвер, 9 і 10 листопада. Будь ласка прийдіть нам на допомогу. Маймо на увазі, чим більше людей прийде нам на допомогу, тим скоріше ми все зробимо.

Просимо повідомляти духовенство, що член Вашої родини є у лікарні. Якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контакті з духовенством.

Наш Старший Відділ УПЛ запряує на засідання з вечерою, що бубуть у понеділок, 7 листопада в 6:00 вечора. Просимо приєднуйтесь до цієї церковної організації. Для більшої інформації зверніться до Меланії Наконечної голови цієї організації.

Минулої середи, 2 листопада, була 25 річниця висвячення протодиякона Ігоря Махлая у дияконський сан. Ми щиро вітаємо його і Пані Матку Ірину з цим ювілеєм. Нехай Господь посилає їм міцне здоров'я, та безмежне щастя на многая літа!

Увага Всім Чоловікам Парафії!

Наше Свято-Володимирське Братство прагне збільшити свій склад. Братство запрошує всіх чоловіків, молодих і старших, розглянути можливість приєднатися до Братства та стати членом Братства. У минулі роки Братство сприяло фінансуванню таких заходів, як Кламбак, Маланка, а також багато інших заходів, допомагаючи фінансово підтримувати нашу парафію Св. Володимира. Для тих, кому цікаво, ще раз, будь ласка, подумайте про приєднання до нашого парафіяльного Братства. Записатися можна в канцелярії церкви після недільної Літургії, звертаючись до п. Якова Бурсу. Наше перше засідання відбудеться в неділю, 13 листопада 2022 р., одразу після нашого щорічного парафіяльного обіду до Дня Подяки. Будь ласка, підтримайте наше Свято-Володимирське Братство.

3 приходом Дня Подяки та Різдвяного періоду, ми повині думати про бідних і потребуючих людей нашої околиці. Розпочинаємо щорічний збір сухої їжі для оселі св. Германа. У наступну неділю, спеціальні коробки для цього проекту будуть розміщені у притворі церкви. Просимо Вас, принести суху та закриту в банках їжу для бідних людей нашої околиці. Підтримаймо цей захід. Особливо нагадуємо батькам, що вони мають дуже добру нагоду навчити своїх дітей допомогти знедоленим, приносячи пожертви до церкви.

ВІДМІТЬТЕ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

13 ЛИСТОПАДА, 2022 р.

**9:00 ранку Одна Божественна Літургія.
Після Літургії Обід з Нагоди Дня Подяки**



Join us for our
Annual Parish Thanksgiving Dinner
Sunday, November 13th, 2022
After the Bi-Lingual Divine Liturgy

We are requesting families bring a
Hygiene bags for St. Herman's



We are asking for volunteers to
help set up the hall,
serving the dinner and
clean up. Sign-up sheet is
in the church office.



Bring these items for the Hygiene bags
(bags will be provided):

- 1 washcloth
- 1 bar of soap
- 1 travel size toothbrush
- 1 travel size toothpaste
- 1 travel size shampoo

We look forward to celebrating Thanksgiving with all our friends!

St. Vladimir Orthodox Cathedral, Parma, OH



У неділю, 13 листопада, 2022
Після Божественної Літургії
Прийдіть на наш Свято-Володимирський
Обід з Нагоди Дня Подяки



Обід з нагоди Дня Подяки
Пакетики з речами персональної гігієни
для Дому св. Германа



**Просимо волонтерів допомогти
прикрасити зал, подавати обід
та прибрати після обіду.
Запишіться, що ви будете
волонтером у церковній
канцелярії.**

Просимо принести ці речі для пакетиків речей персональної гігієни
(принаймні один комплект на кожну сім'ю, будуть надані пакети):

- 1 мочалка 1 кусок мила
- 1 зубна щітка для подорожей
- 1 зубна паста для подорожей
- 1 шампунь для подорожей

Ми з нетерпінням чекаємо святкувати День Подяки з усіма нашими друзями!
Український Православний Кафедральний Собор св. Володимира, Парма, Огайо

St. Herman House - FOCUS Cleveland presents
**The Journey from Trauma to Healing:
An Orthodox Christian Perspective**



An Evening with Fr. Paul Abernathy

Orthodox priest, CEO of the Neighborhood Resilience Project & Author of "The Prayer of a Broken Heart: An Orthodox Christian Reflection on African American Spirituality." Copies of the book will be available for purchase.

Monday, November 14, 2022

Doors Open at 6:30
6:30-7:30 - Appetizers
7:30-8:30 - Program

St. Sava Serbian Orthodox Church
2151 Wallings Rd., Broadview Hts

Tickets \$30
Purchase at
www.sainthermans.org/event



Scan to purchase tickets!

Monday, November 14 ~ 6:30-8:30 pm. St. Herman House- FOCUS Cleveland 10th Annual November Fundraiser, "An Evening with Fr. Paul Abernathy" at St. Sava Serbian Orthodox Church on Wallings Rd. The title of Fr. Paul's talk is "The Journey from Trauma to Healing: An Orthodox Christian Perspective." Hors d'oeuvres and refreshments will be served. Tickets \$30. Purchase online at www.sainthermans.org/event

Понеділок, 14 листопада ~ 6:30 веч. -8:30 веч. Будинок Св. Германа – FOCUS Клівленд, 10-й щорічний збір коштів у листопаді, "Вечір з о. Павлом Абернати" в Сербській Православній церкві Св. Сави на Wallings Rd.. Доповідь о. Павла на тему – "Подорож від Травми до Зцілення: Православна Християнська Перспектива". Буде перекуски. Квитки \$30. Їх можна придбати онлайн на www.sainthermans.org/event

Congratulation to the graduating students of our Taras Shevchenko School of Ukrainian Studies who received their diplomas at last night's Dinner Dance, which was held at Shynok Party Center. There were 7 graduates. This 2022-2023 academic years has a total enrollment of 150 students.

Вітаємо випускників нашої Школи Українознавства ім. Тараса Шевченка, які були вшановані вчора на випускному вечорі у ресторані «Шинок». Ми дякуємо батькам нашої Школи Українознавства за організування цього вечора на якому було 7 випускників. В цьому році наша школа нараховує 150 учнів.

